

Javaslat

Ózd Város Önkormányzata és az Ózd Városi Cigány Kisebbségi Önkormányzat
közötti együttműködési megállapodás jóváhagyására

Előterjesztő: Polgármester
Előkészítő: Pénzügyi Osztály

Ózd, 2011. május 19.

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. 66. §-a szerint a helyi önkormányzat, illetve a helyi kisebbségi önkormányzat között létrejött megállapodás alapján a helyi kisebbségi önkormányzatok gazdálkodásának végrehajtó szerve a polgármesteri hivatal. A 68. § (3) bekezdés alapján a költségvetés tervezetének összeállítása és a költségvetési rendelet megalkotása során a helyi önkormányzat és a helyi kisebbségi önkormányzatok együttműködésére vonatkozó részletes szabályokat és eljárási rendet – külön kormányrendeletben foglaltak figyelembevételével – megállapodásban kell rögzíteni.

Az előző ciklusban 3 kisebbségi önkormányzat, a cigány, lengyel és szlovák kisebbségi önkormányzat működött Ózd Városban, melyekkel az együttműködési megállapodások 2007. június 28-án kerültek megkötésre.

A 2010. október 3-ai választáskor már csak egy kisebbségi önkormányzat, az Ózd Városi Cigány Kisebbségi Önkormányzat alakult meg.

Az államháztartás működési rendjéről szóló 292/2009. (XII. 19.) Korm. rendelet 37. § (4) bekezdése alapján – annak érdekében, hogy a helyi önkormányzat és a helyi kisebbségi önkormányzat számára a jogszabályokban előírt kötelezettségek határidőben teljesíthetőek legyenek – az együttműködési megállapodásnak kötelezően tartalmaznia kell az információ-szolgáltatások – kormányrendelet szerinti – határidőit. Emiatt indokoltá vált a cigány kisebbségi önkormányzattal megkötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata, szükség szerinti módosítása.

A megállapodás érvényességéhez korábban Ózd Város Önkormányzata Képviselő-testületének és az Ózd Városi Cigány Kisebbségi Önkormányzat testületének jóváhagyó döntésére volt szükség.

A megállapodás tervezetben Ózd Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a polgármestert, az Ózd Városi Cigány Kisebbségi Önkormányzat testülete az elnököt hatalmazza fel jelen megállapodás és jövőbeni módosításai aláírására.

Az együttműködési megállapodás tervezetét a melléklet szerint javasoljuk elfogadásra.

HATÁROZATI JAVASLAT

...../KH/2011. (.....) számú határozathoz

Tárgy: Ózd Város Önkormányzata és az Ózd Városi Cigány Kisebbségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás elfogadása

Ózd Város Önkormányzatának Képviselő-testülete fenti tárgyú előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Ózd Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az Ózd Városi Cigány Kisebbségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodást jóváhagyja.

Egyidejűleg az ÓVCKÖ-vel 2007. június 28-án aláírt együttműködési megállapodás hatályát veszti.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a jelen határozat mellékletét képező együttműködési megállapodás és jövőbeni módosításai aláírására.

Felelős: Polgármester

Határidő: értelemszerűen

Együttműködési megállapodás

Amely létrejött egyrészről **Ózd Város Önkormányzata** (képviseli: Fürjes Pál polgármester) 3600Ózd, Városház tér 1. (továbbiakban: önkormányzat), másrészről **Ózd Városi Cigány Kisebbségi Önkormányzat** (képviseli: Berki Lajos elnök) (továbbiakban: kisebbségi önkormányzat) között az alulírt helyen és időben az alábbi feltételekkel:

A megállapodást a felek az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. 66. § és 68. § (3) bekezdésében foglaltak végrehajtására kötik. A megállapodás alapvető célja, hogy biztosítsa a felek közti hatékony együttműködést és valamennyi tevékenység során a jogszabályi előírások következetes betartását.

A megállapodás kiterjed :

- a.) a működési feltételek biztosítására,
- b.) a költségvetés elkészítésének és elfogadásának eljárási rendjére,
- c.) a költségvetési előirányzatok módosításának rendjére,
- d.) a költségvetési információ szolgáltatás rendjére,
- e.) a költségvetési gazdálkodás lebonyolításának rendjére.

A fenti területek vonatkozásában a helyi kisebbségi önkormányzattal történő kapcsolattartásra Ózd Város Jegyzője megbízottat (továbbiakban: megbízott) jelöl ki, a megbízásról, illetve a megbízott személyében bekövetkezett esetleges változásról a jegyző 3 napon belül írásban tájékoztatja a kisebbségi önkormányzat elnökét.

A kisebbségi önkormányzat elnöke és a megbízott között történt egyeztetésekről, adatszolgáltatásokról, tájékoztatásokról bármelyik fél kérése esetén jegyzőkönyvet kell készíteni.

1. Működési feltételek biztosítása

Az önkormányzat biztosítja a települési kisebbségi önkormányzat testületi működésének feltételeit.

Az önkormányzat a kisebbségi önkormányzat működéséhez az Ózd, József Attila út 1. szám alatti, 88 m² alapterületű helyiséget – a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény alapján - ingyenesen bocsátja rendelkezésre.

Az Ózd Városi Polgármesteri Hivatal (továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) illetékes osztályai – jogszabályok keretei között – segítik a kisebbségi önkormányzat munkáját az önkormányzat SZMSZ-ében foglaltak szerint.

2. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

A költségvetési koncepció elkészítése

A megbízott a helyi önkormányzat költségvetési koncepció (továbbiakban: koncepció) tervezetének a helyi kisebbségi önkormányzatot érintő adatairól, keretszámairól – a tervezet elkészültét követő **3 napon belül, írásban** – tájékoztatja a helyi kisebbségi önkormányzat elnökét.

Ezen információk birtokában az elnök a kisebbségi önkormányzat elé terjeszti a koncepció-tervezet kisebbségi önkormányzatot érintő részét, melyről a kisebbségi önkormányzat véleményét tárgyév **november 15. napjáig** írásban eljuttatja a megbízotthoz.

A jegyző által elkészített, a következő évre vonatkozó költségvetési koncepciót a polgármester november 30-ig a képviselő-testület elé terjeszti. A helyi önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalja a – kisebbségi önkormányzat véleményét is tartalmazó – koncepciót és határozatot hoz a költségvetés készítés további munkálatairól.

A jegyző a helyi önkormányzat a koncepciót az elfogadást követő **egy munkanapon belül** a helyi kisebbségi önkormányzat elnöke rendelkezésére bocsátja.

A kisebbségi önkormányzat költségvetési határozatának, az önkormányzat költségvetési rendelet-tervezetének elkészítése:

A költségvetési törvény kihirdetését követően - a költségvetési törvényből adódó részletes információk megismerése után – **legkésőbb január 15-ig** a megbízott lefolytatja az egyeztetést a kisebbségi önkormányzat elnökével. Ennek keretében haladéktalanul rendelkezésre bocsátja a kisebbségi önkormányzat költségvetésének megtervezéséhez szükséges adatokat, valamint egyezteti az elnökkel a helyi önkormányzat költségvetési rendelet-tervezetének a kisebbségi önkormányzatra vonatkozó részét, különös tekintettel az önkormányzat által nyújtott támogatásokra.

A kisebbségi önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a kisebbségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét, amelyet a kisebbségi önkormányzat elnöke terjeszt a kisebbségi önkormányzat testülete elé. A tervezetet a kisebbségi önkormányzat testülete megtárgyalja és elfogadásáról tárgyév **február 10-ig** határozatot hoz.

A kisebbségi önkormányzat határozatának az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. 69.§ (1)-(2) bekezdésében meghatározott szerkezetben kell tartalmaznia a működési és felhalmozási célú tárgyévi költségvetési bevételek és kiadások előirányzatait, ezen belül a személyi jellegű kiadásokat, a munkaadókat terhelő járulékokat, a dologi jellegű kiadásokat, a speciális célú támogatásokat, illetve a helyi kisebbségi önkormányzat által kijelölt felhalmozási kiadások előirányzatait, továbbá a létszám-előirányzatokat.

A helyi kisebbségi önkormányzat költségvetési határozatát az elnök – annak elfogadását követő **egy munkanapon belül** – megküldi a helyi önkormányzat jegyzőjének annak érdekében, hogy a határozat - változatlan formában – a helyi önkormányzat költségvetési rendeletébe elkülönítetten beépítésre kerüljön.

A helyi önkormányzat képviselő-testülete a kisebbségi önkormányzat költségvetésére vonatkozóan nem rendelkezik döntési jogosultsággal.

Amennyiben az önkormányzat képviselő-testülete a saját költségvetése tárgyalásakor az előterjesztésben foglalt kisebbségi önkormányzatnak juttatandó támogatás összegén változtat, ez esetben a kisebbségi önkormányzatnak saját költségvetését újra kell tárgyalnia és az új támogatási összeggel új határozatot kell hoznia. A helyi önkormányzat képviselő-testületének ezt az új határozatot is tudomásul kell vennie.

Az önkormányzat, valamint a kisebbségi önkormányzat a másik fél költségvetési határozatának törvényességéért, bevételi és kiadási előirányzatainak megállapításáért és teljesítéséért, illetve egymás kötelezettségvállalásaiért és tartozásaiért felelősséggel nem tartoznak.

A jegyző a helyi önkormányzat költségvetési rendeletét az **elfogadását követő egy munkanapon belül** a helyi kisebbségi önkormányzat elnöke rendelkezésére bocsátja.

3. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

A kisebbségi önkormányzat éves költségvetését testületi döntéssel megváltoztathatja, ha

- a.) az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el,
- b.) bevételkiesése van,
- c.) kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre.

A módosításokat az önkormányzat költségvetési rendeletén át kell vezetni.

A helyi önkormányzat félévente, de legkésőbb az éves beszámoló irányító szervhez történő megküldésére külön jogszabályban meghatározott – február 28-ai – határidőig, december 31-ei hatállyal módosítja a kisebbségi önkormányzat határozata alapján a költségvetési rendeletét. A helyi önkormányzat testülete a kisebbségi önkormányzat előirányzatain egyéb módosítást nem hajthat végre.

4. Költségvetési információ szolgáltatás rendje

Információszerzés a költségvetésről

A helyi önkormányzat a Polgármesteri Hivatal, a helyi kisebbségi önkormányzat és ezek felügyelete alá tartozó költségvetési szervek összeállított, tartalmi és formai szempontból ellenőrzött elemi költségvetését az önkormányzati költségvetési rendelet-tervezet képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő **30 napon belül** nyújtja be a Magyar Államkincstár Területi Igazgatóságához.

A kisebbségi önkormányzat költségvetési határozatát úgy fogadja el, és erről az információt az önkormányzatnak akként köteles szolgáltatni, hogy az a költségvetésével kapcsolatos jogszabályokban előírt tájékoztatási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje:

Az önkormányzat költségvetési beszámolója a Polgármesteri Hivatal, a kisebbségi önkormányzat és ezek felügyelete alá tartozó költségvetési szervek beszámolóit tartalmazza.

Az önkormányzatnak és a kisebbségi önkormányzatnak a naptári év első feléről június 30-i fordulónappal féléves költségvetési beszámolót, a naptári évről december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót kell készítenie a központi előírt nyomtatványon és tartalommal. A féléves költségvetési beszámolót legkésőbb július 31-ig, az éveset pedig legkésőbb a tárgyév követő év február 28-ig kell az irányító szervnek megküldeni. A helyi önkormányzatnak a felülvizsgált féléves és éves költségvetési beszámolóit **8 munkanapon** belül kell a Magyar Államkincstár Területi Igazgatóságához benyújtani.

A polgármester az önkormányzat gazdálkodásának I. félévi helyzetéről szeptember 15-ig, míg $\frac{3}{4}$ éves helyzetéről a költségvetési koncepcióhoz kapcsolódóan tájékoztatja a képviselő-testületet. A jegyző által elkészített zárszámadási rendelettervezetet a polgármester a költségvetési évet követő 4 hónapon belül terjeszti a képviselő-testület elé. A tájékoztató tartalmazza az önkormányzat – beleértve a kisebbségi önkormányzat – költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének, továbbá a helyi önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

A kisebbségi önkormányzat elnöke a fentiekre kiterjedően a megbízott útján az önkormányzatnak a beszámolási kötelezettség teljesítéséhez szükséges információt szolgáltatja, továbbá beszámol a kisebbségi önkormányzat testületének a költségvetési határozat időarányos teljesítéséről.

A kisebbségi önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a kisebbségi önkormányzat zárszámadási határozat-tervezetét.

A kisebbségi önkormányzat zárszámadási határozatát tárgyévet követő év **április 10-ig** fogadja el, és az erről szóló információját úgy készíti el, hogy az önkormányzat – a kisebbségi önkormányzat információszolgáltatását is figyelembe véve – beszámolási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

5. A költségvetési gazdálkodás lebonyolításának rendje

A költségvetés végrehajtása:

A kisebbségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Polgármesteri Hivatal látja el. A végrehajtás során maradéktalanul be kell tartani a hivatal számviteli szabályzataiban és a gazdálkodási jogkörök gyakorlására vonatkozó polgármesteri és jegyzői utasításban foglaltakat.

a) Kötelezettségvállalás rendje:

A kisebbségi önkormányzat nevében a kisebbségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során a települési önkormányzat költségvetésében szereplő előirányzatok terhére fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa írásban felhatalmazott kisebbségi önkormányzati képviselő jogosult.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet. Kötelezettségvállalásra – a 100 E Ft összeghatárt el nem érő beszerzések kivételével - csak írásban és a pénzügyi ellenjegyzést követően kerülhet sor.

b) Utalványozás:

A kisebbségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa felhatalmazott kisebbségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak érvényesítés után lehet. A pénzügyi teljesítésre az utalványozás és az utalványozás ellenjegyzése után kerülhet sor. Készpénz a

Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a kisebbségi önkormányzat elnöke vagy elnökhelyettese a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (pl.: szerződés, számla, stb.) bemutatja, és szándékát a pénzfelvételt megelőző két nappal a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Osztályán jelzi.

c) Ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás, valamint az utalványozás ellenjegyzésére a jegyző vagy az általa írásban kijelölt, az önkormányzati hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. Az ellenjegyzést a kisebbségi önkormányzat testületének megbízása alapján a kisebbségi önkormányzat tagja is végezheti. Az ellenjegyzés csak az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

A kötelezettségvállalást, utalványozást, valamint az ellenjegyzést ugyanazon személy nem végezheti.

d) Érvényesítés

Az érvényesítést a Polgármesteri Hivatal ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi.

e) Szakmai teljesítés igazolás

A szakmai teljesítés igazolását – az érvényben lévő gazdálkodási jogkörök gyakorlásának rendjéről szóló polgármesteri és jegyzői együttes utasítás 5. számú melléklete alapján - a kisebbségi önkormányzat elnöke végzi.

A kisebbségi önkormányzat számlái:

A kisebbségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát az önkormányzati hivatal költségvetési elszámolási számláján illetve az ahhoz kapcsolódó, külön a kisebbségi önkormányzat döntése alapján megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles lebonyolítani.

A kisebbségi önkormányzat a költségvetési elszámolási számlán kívül a részére juttatott adományok kezelésére szolgáló számlát vezethet.

A kisebbségi önkormányzat a működésének általános és feladatalapú támogatását az önkormányzaton keresztül veszi igénybe.

Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje:

A Polgármesteri Hivatal a kisebbségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait az önkormányzat nyilvántartásain belül, elkülönítetten vezeti.

A Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Osztálya biztosítja, hogy a főkönyvi és analitikus számviteli nyilvántartások alapján a kisebbségi önkormányzat bevételei és kiadásai, továbbá pénzmaradványa elkülönítetten rendelkezésre álljon, biztosítva ezzel az önálló pénzgazdálkodás feltételeit.

Az adatszolgáltatás során az adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a kisebbségi önkormányzat tekintetében az elnök, az önkormányzat tekintetében a polgármester és a jegyző együttesen felelős.

Belső ellenőrzés:

A kisebbségi önkormányzat operatív gazdálkodása lebonyolításának ellenőrzése a Polgármesteri Hivatal gazdálkodásának részeként a függetlenített belső ellenőrzés feladatát képezi.

A belső ellenőrzés a kisebbségi önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos megállapításainak realizálása a kisebbségi önkormányzat elnökének a feladata.

Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a 2014. évi önkormányzati választás napjáig kötik, és minden évben január 15-ig módosíthatják.

A jegyző a megállapodásra vonatkozó jogszabályi változásokról az együttműködési megállapodás módosításának szükségessége esetén mind az önkormányzatot, mind a kisebbségi önkormányzatot tájékoztatja, a megállapodás módosításának tervezetét elkészíti.

Ózd Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a polgármestert, az Ózd Városi Cigány Kisebbségi Önkormányzat testülete az elnököt hatalmazza fel jelen együttműködési megállapodás és jövőbeni módosításai aláírására.

Ózd, 2011.....

.....
Ózd Város Önkormányzata képv.:
Fürjes Pál
polgármester

.....
Ózd Városi Cigány Kisebbségi
Önkormányzat képv.:
Berki Lajos
elnök